

# EL CORREO GALLEGO

EL FERROL DEL CAUDILLO  
General Franco, 152  
Telf. Administración 4089  
Redacción, 1388

Diario de la mañana — Decano de la provincia  
FUNDADO EN EL AÑO 1874  
Depósito legal - C. 7 - 1958

SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Preguntorio, 29  
Telf.: Administración, 1437  
Redacción, 1227

Viernes, 15 de Septiembre de 1961

Año LXXXIII

Número 27.374

Precio: 1'50 Ptas

## SAINZ-BRAVO

### FOTOGRAFIA

HORARIO DE TRABAJO A PARTIR DE  
LAS 4 DE LA TARDE

General Franco, 170 - 2.º Dcha.

Teléfono 1642

EL FERROL

## Franco contempló en las Cies el hito conmemorativo de su exaltación a la Jefatura del Estado Inauguró la Estación Marítima de Vigo y visitó la Fábrica Citroen

VIGO, 14. — Su Excelencia el Jefe del Estado desembarcó del yate "Azor" a las once de la mañana de hoy, trasladándose segunmente al muelle de trasatlánticos y desembarcando en la dársena de la base.

En dicho muelle se encontraban los Ministros de Marina, Obras Públicas y Agricultura, Gobernador civil de la provincia, Capitán General de la VIII Región, Capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo, Patriarca de las Indias y Obispo de Madrid-Alcalá; Obispo de Tuy-Vigo, la Corporación Municipal de Vigo, con el pendón de la ciudad, bajo el muelle de trasatlánticos, el Cuerpo Consular y representaciones diversas.

Para rendir honores al Caudillo había formada en el muelle una compañía de Infantería de la agrupación de Murcia número 42, con Bandera y banda de música.

Su Excelencia descendió del "Azor" a las once, y a bordo de una lancha motora, se trasladó al muelle, situado a unos 700 metros del yate.

Vestía el Generalísimo de pantalón y se acompañaban el Ministro Subsecretario de la Presidencia y el almirante Nieto Antón, Subsecretario de la Marina Mercante.

En el momento de desembarcar las baterías de la Gafa y las del buque escolta "Hernán Cortés" hicieron las salvas de ordenanza.

### 6.º SALUDO POR MINISTROS Y AUTORIDADES

En la escalera de desembarco, Su Excelencia fue saludado por los Ministros y demás autoridades y representaciones. Seguidamente, el Caudillo pasó revista a las fuerzas que le rendían honores y seguidamente pasó al interior del amplio edificio de la Estación Marítima, en cuyo vestíbulo central se había levantado un altar.

### BENDICION DE LAS DEPENDENCIAS

El obispo de Tuy-Vigo, Fray José López Ortiz, revestido de pontifical, procedió a la bendición de las dependencias de la Estación Marítima.

Su Excelencia recorrió después con todo detenimiento las dependencias de los diversos servicios, manifestando su satisfacción por la acertada orientación de las modernas instalaciones propias de la Estación Marítima actual. Finalmente, el Jefe del Estado procedió a descubrir una lápida, que ha sido colocada en el dintel de la entrada principal interior, con una inscripción que dice: "Francisco Franco, Caudillo de España, inauguró este edificio el día 14 de septiembre de 1961."

### LA CRUZ DE LOS CAIDOS

Su Excelencia el Jefe del Estado, al por inaugurada la Estación Marítima y a continuación, por la avenida de Montero Ríos, Plaza de José Antonio, calle de Don Bosco, se dirigió al campo de Granada, desde donde se alcanza la gran escalinata que lleva a la cumbre del monte del Castro.

En el segundo tramo de esta escalinata, ha sido levantada la Cruz de los Caidos, a cuya inauguración procedió el Caudillo. En la tribuna levantada al lado de la Cruz, el obispo de Tuy-Vigo, Fray José López Ortiz, cantó un misa por los caídos, dándose por terminado el solemne acto conmemorativo.

En los alrededores de este lugar, se sa como a lo largo de todo el trayecto desde la Estación Marítima, la multitud continuó saludando y aclamando al Generalísimo.

### EN LA ZONA FRANCA

Una vez inaugurado el monumento a los Caidos el Jefe del Estado y séquito, así como las autoridades y representaciones, se trasladaron a la Zona Franca para visitar la industria del automóvil "Citroen Hispania", primer gran complejo industrial en el área de la subzona franca del Noroeste de España.

A la entrada de la fábrica fue recibido el Jefe del Estado por el Consejo de Administración de la Empresa, al frente de la cual se hallaba el presidente del Consejo de la Sociedad, André Citroen, de París, y M. Pierre Bercoff, al que acompañaba el presidente del Consejo en España, don Pedro González Bueno.

### Saludo a CAMPOY



El piloto Campoy, saludado por el Alcalde de Santiago, D. Angel Porto Anido, a su llegada al Aeropuerto Central de Galicia, después de participar en la II Vuelta Aérea a Europa, en la que obtuvo el segundo puesto, pilotando una avioneta del Aero Club de Santiago. Le acompañó en su triunfal recorrido el Sr. Lazo. (Foto Moncho)

## Reunión de los ministros occidentales de Asuntos Exteriores, en Washington Tratarán de la presión soviética en Berlín

WASHINGTON, 14. — Los ministros de Asuntos Exteriores de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y la Alemania Occidental han dado comienzo a los anunciados tres días de conversaciones sobre la política a seguir frente a la presión soviética en Berlín y a su amenaza de firmar un tratado de paz por separado con la Alemania Occidental. El intercambio de puntos de vista, que también incluye un estudio de las posibilidades relativas a negociaciones Este-Oeste para llegar a un acuerdo pacífico, ha dado comienzo con una reunión, durante el desayuno, entre el secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, y Heinrich Von Brentano, ministro alemán de Asuntos Exteriores.

Más tarde, Dean Rusk se ha reunido, en sesión oficial con sus colegas franceses y británicos, Couve de Murville y Lord Home. —Efe.

### SATISFACCION EN EL DEPARTAMENTO DE ESTADO NORTEAMERICANO

WASHINGTON, 14. — El Departamento de Estado ha expresado su satisfacción por haber aceptado Rusia la sugerencia del presidente Kennedy para celebrar "conversaciones serias" sobre la crisis de Berlín en las Naciones Unidas la semana que viene.

El oficial de Prensa, Reap, (PASA SEGUNDA PAGINA)

## Colegio "Tirso de Molina"

PREPARACION PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA Y PREUNIVERSITARIO.

ALUMNOS EXTERNOS Y MEDIOS PENSIONISTAS

SE ADMITEN MATRICULAS DURANTE ESTE MES, EN SECRETARIA.

Horas oficinas de 9 a 2 y de 4 a 7.—Teléfono, 2109.

## Aprobada la construcción de nuevo edificio para la Escuela de Maestría Industrial en Santiago de Compostela

El presupuesto se eleva a treinta y tres millones seiscientos mil pesetas

Por un decreto del Ministerio de Educación Nacional, que publica el Boletín Oficial del Estado correspondiente al pasado día 13, se aprueba la construcción del proyectado edificio para la Escuela de Maestría Industrial de Santiago, en la zona del Monte de Conjo. La firma de este decreto viene a colmar las aspiraciones del importante sector laboral santiagués, que en la Escuela de Maestría, cada curso más pujante, tiene su natural y eficiente centro de capacitación profesional y técnica.

Fructifican así los esfuerzos de un profesorado ejemplar, muy bien aprovechados por centenares de alumnos, y las gestiones que a lo largo de los últimos años han realizado las personas que están al frente del Patronato de la Escuela —presidido por el Alcalde, don Angel Porto Anido— y, de un modo especial, el entusiasta director don Francisco López Carballo.

Todo ello ha sido admirablemente comprendido en los altos medios ministeriales, singularmente por el ministro de Educación Nacional, D. Jesús Rubio, quien al convivir estos días con los santiagués, puede apreciar su júbilo y su

gratitud ante tan acertada medida.

Excederá de treinta y tres millones de pesetas la cantidad que ha de invertir en la edificación de la futura Escuela de Maestría. Ya para los primeros trabajos que han de realizarse este año hay consignados dos millones seiscientos mil pesetas, distribuyéndose la cifra restante en los cinco próximos presupuestos. Cifra tan ingente es la mayor que hasta ahora se ha destinado en España a una Escuela de Maestría Industrial.

Así podrá llevarse a cabo el hermoso proyecto trazado por D. Fernando Moreno Barberá, el insigne arquitecto que dirigió la conversión del Real Hospital en Hostal de los Reyes Católicos. Cuando, hacia el próximo Año Santo, esté concluida la gran Escuela del Monte de Conjo, Santiago contará con un centro modelo en su clase: espaciosas aulas, amplios talleres y otras instalaciones, lo constituirán. El aula magna, o auditorio, será el mayor de Compostela.

En ese momento las especialidades técnicas que se estudian en la Escuela de Maestría compostelana puede decirse que se duplicarán. Va hay destinado lugar en el proyecto para cuatro secciones (PASA A SEGUNDA PAGINA)

## La recepción conmemorativa de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado Este año, XXV Aniversario, se celebrará solamente en Burgos

MADRID, 14. — (Cifra). — Mañana publicará el "Boletín Oficial del Estado", la siguiente Orden de la Presidencia del Gobierno, en la que se dispone que la recepción del 1 de octubre se celebre en el presente año solamente en la ciudad de Burgos.

"Por Orden de 18 de agosto de 1961 se declaró a la ciudad de Burgos sede de la conmemoración del XXV Aniversario de la exaltación a la Jefatura del Estado del Generalísimo don Francisco Franco Bahamonde, y teniendo los actos a celebrar el próximo día 1 de octubre en Burgos un ámbito y alcance nacionales, acudirán a dicha ciudad las autoridades y representaciones nacionales y provinciales más cualificadas.

En su consecuencia esta Presidencia del Gobierno ha tenido a bien disponer: La recepción que cada año se viene celebrando el 1 de octubre en Madrid y capitales de provincia, en conmemoración de la exaltación a la Jefatura del Estado del Caudillo don Francisco Franco Bahamonde, se celebrará en esta ocasión del XXV Aniversario, solamente en la ciudad de Burgos."

## Oficiales no congoleños mandaban las fuerzas que atacaron a las tropas de la ONU en Elisabethville

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 14. — Las Naciones Unidas culpaban oficialmente a los "mercenarios extranjeros" de haber incitado a la lucha en Katanga contra las fuerzas de la ONU y de haber dirigido esta lucha. Un informe firmado por el delegado-jefe de las Naciones Unidas en el Congo señala especialmente a oficiales franceses y belgas como habiendo ayudado en este sentido a la Policía nativa del ministro katangués del interior, Munongo.

Este informe de Sture Linner, aunque no especifica respecto a la cuestión, parece apoyar las medidas tomadas por el Dr. Conor Cruise O'Brien, delegado de la ONU, frente a informaciones según las cuales O'Brien había actuado sin autorización.

El informe en cuestión dice que la acción de las Naciones Unidas en Katanga comenzó el 24 de agosto, de acuerdo con la resolución del Consejo de Seguridad en la que se pedía la retirada y evacuación de todo el personal militar extranjero en el Congo y como consecuencia de la orden de expulsión contra dicho personal dictada por el Gobierno central congolés. Linner pone de relieve que Tshombé aprobó el 24 de agosto la acción de las Naciones Unidas y que el Cuerpo

Consular de Elisabethville se comprometió a asegurar la rendición y repatriación de todo el personal extranjero.

"Los consules no cumplieron este acuerdo —agrega el informe— y los oficiales y mercenarios extranjeros, aprovechando la relajación por parte de la ONU de las medidas de evacuación, vol-

vieron a infiltrarse en la gendarmería y comenzaron a distribuir (PASA A SEGUNDA PAGINA)

## Compromiso matrimonial



El príncipe Constantino de Grecia, heredero de la Corona y en ausencia de su padre el Rey Pablo, que se encuentra actualmente en Lausana, anunció el compromiso matrimonial de su hermana, la princesa Sofía, con el príncipe Juan Carlos de Borbón. En la fotografía, los dos prometidos en un festival deportivo, junto con el príncipe Constantino, que se celebró este verano en Atenas.

SEMILLAS DE PRADOS  
Droguería CENTRAL  
en la calle Montero Ríos, 12

HAG A PRADOS  
Unica Casa que garantiza el resultado:  
Droguería CENTRAL  
en la calle Montero Ríos, 12







# ALMANAQUE VENTANA AL MUNDO Por PANURGO

## SANTORAL

Viernes, 15  
Los Dolores — Santos Ni-  
nias, p. b. — Emilianas, de; Je-  
ronimas, Valeriano, Melitria,  
Fortino, mrs.

Sale el Sol a las 5:55  
Se pone a las 18:25

## LO QUE VEREMOS Y OIREMOS EN LA TELEVISION

### PROGRAMAS PARA HOY

Sobremesa  
7:30: Apertura y presentación;  
7:35: Panorama; 7:45: Cada se-  
mana una historia; 8:00: "Tele-  
visión"; 8:30: Séptimo Arte; 8:45:  
Programa musical; 9:00: Por tie-  
rra de España (Parador de Pon-  
tormo); 9:05: Cierre.

### Noche

7:30: Escuela TVE; 8:00: Avan-  
te del programa de la noche;  
8:15: Submarino (Telefilm seria-  
do); 8:30: La subasta; 9:00: No-  
che femenina (modas, peña-  
s, decoración...); 9:15: Itine-  
rario español; 9:30: "Televisión";  
9:45: El tiempo; 9:45: Cita con la  
muerte (Telefilm seriado); 10:15:  
Los viernes, concierto; 10:30: "Te-  
levisión"; 11:45: Versos a media-  
noche (La canción de la mu-  
erte, de José Espronceda); Momen-  
to musical ("Alcornoque", de Gra-  
nados); Recuerda...; 12:00: Cierre.

**PHILIPS Televisión**  
JESUS LAGO Y LAGO S.A.

**El tiempo en España**  
Aumento de la nubosidad  
con riesgo de lluvias débiles

MADRID, 14.—Información  
general: Durante el día de  
hoy solamente se ha registra-  
do ligera nubosidad en el li-  
toral cantábrico. En el resto  
de España el tiempo ha sido  
bueno.

**PREDICCIÓN PARA EL  
DÍA 15**  
Aumento de la nubosidad,  
con riesgo de lluvias débiles  
en Galicia y posteriormente  
en la costa cantábrica. Nubosi-  
dad variable en las cuencas  
del Duero y alta del Ebro.  
Buen tiempo en el resto.  
Las temperaturas de Ma-

## LA BOLSA

Sin perder la característica de poco negocio y cambios, preferen-  
temente con retrocesos, la sesión de Bolsa, ha resultado algo más pro-  
metedora, ya que se han producido algunas revalorizaciones en valo-  
res industriales y al cierre parecía entornarse el ambiente.

**FACILIDADES POR EL BANCO ESPAÑOL DE  
CREDITO, DE ESTA CIUDAD**

| BANCOS             |        |
|--------------------|--------|
| Exterior           | 415.-  |
| Credito Industrial | 177.-  |
| Banesto            | 990.-  |
| Sancho             | 759.-  |
| Central            | 894.-  |
| Hipotecario        | 844.-  |
| R. Americano       | 792.-  |
| ELECTRICAS         |        |
| Force              | 228.-  |
| León               | 200.-  |
| Yugo               | 204.-  |
| Canalario          | 780.-  |
| León               | 162.-  |
| Canalario          | 156.-  |
| León               | 211.-  |
| Canalario          | 276.-  |
| León               | 200.-  |
| Canalario          | 339.-  |
| León               | 134.-  |
| Canalario          | 135.-  |
| León               | 203.-  |
| Canalario          | 115.-  |
| ALIMENTACION       |        |
| Alimentos General  | 200.-  |
| Agua               | 625.-  |
| León               | 464.-  |
| MINERAS            |        |
| Hidrocarburos      | 109.-  |
| León               | 56.-   |
| Canalario          | 236.-  |
| León               | 138.-  |
| Canalario          | 685.-  |
| León               | 95.-   |
| SIDERO-METAL       |        |
| Hornos             | 231.-  |
| Aux. F.F. C.C.     | 280.-  |
| Santa Bárbara      | 138.-  |
| M. y Construcción  | 133.-  |
| M. Metálicas       | 56.-   |
| VARIAS             |        |
| C. Inversiones     | 166.-  |
| Insu. F.F. C.C.    | 137.-  |
| Pap. Reunidas      | 128.-  |
| Telefonos          | 201.50 |
| Marconi            | 115.-  |
| Felisa             | 139.-  |
| Salvado            | 290.-  |
| Metro              | 169.-  |
| Pasa               | 540.-  |
| Seat S. d.         | 238.-  |

## Un año crucial para la Aviación española: 1920



General Echagüe y Santoyo, jefe supremo de la Aviación española, bajo cuyo mando se convocó el curso de 1920.

El 31 de enero de 1920 señala un hecho trascendental para la Aviación española. En efecto, en dicho día, el general Echagüe so-  
metió a la firma del ministro de la Guerra un decreto, en virtud

## Aeropuerto Central de Galicia

### SERVICIOS DE "IBERIA"

Diario, incluso domingos, con aviones Douglas DC-4.  
Llegadas de Madrid, a las 12.00.  
Salidas para Madrid, a las 12.50.

### OTRAS NOTAS DEL AEROPUERTO

Ayer, en el avión de Iberia que hace el servicio regular entre Madrid y Santiago, lle-  
garon 23 pasajeros. Salie-  
ron, 63.

Procedente de la base de Torrejón, tomó tierra un avión C-45 de la United States Navy. Poco después des-  
pegó rumbo a la base de origen.

## CUPON DE CIEGOS

En el sorteo celebrado ayer, resultó premiado el núm. 799.

drid han sido de 30, grados a las 13,45 hora, y de 14,6 gra-  
dos a las 6,40 horas.  
Las extremas de España han correspondido a Córdo-  
ba con 38 grados, y a Vitoria con 8 grados.—Cifra.

del cual fueron llamados en una convocatoria 132 oficiales para pilotos. Este número quedó reduci-  
do a 95, al ser eliminados los restantes, como resultado de re-  
conocimiento médico. En su ma-  
yoría, procedían de las fuerzas de  
chique de Marruecos. A este res-  
pecto, dice un insigna tratadista:  
"Llamar 95 oficiales para pilotos  
suponía un esfuerzo aza y ex-  
traordinario, semejante a lo que,  
en 1945, puede representar el lla-  
mar un millón de mil".

Hasta 1920 —dice el general  
Goma en su "Historia de la Aero-  
nautica Española"— los aviones se  
sostenían en el aire, pero no "vo-  
laban". En 1920 se aprende a vo-  
lar, y, en 1925, se volaba con to-  
ta perfección, y las escuelas actua-  
ban bajo la dirección de profes-  
sores que sabían su misión, con  
escuela y estilo, que pueden con-  
siderarse pedagógicos.

De Cuatro Vientos, salieron los  
pilotos que, con su pericia, arrojo  
y esfuerzo llevaron la gloria de las  
alas españolas a remotas lugares.  
Fue en Cuatro Vientos donde, en  
esa época crucial de la Aviación,  
profesores como los tenientes Ro-  
dríguez de Lecea y Gómez Spen-  
cer demostraron extraordinaria  
maestría al volar con el avión  
"Avro", en el que, principalmen-  
te, se aprendió a volar hasta 1930,  
en la Escuela de Transformación.

"La característica del vuelo de  
Lecea —dice Goma— se cifraba  
en su gran corrección y seguri-  
dad. Las maniobras las efectuaba  
en forma lenta y progresiva, con  
anulación total de todo movimen-  
to brusco, hasta hacer ocupar al  
avión la posición deseada. La to-  
ma de tierra, a la que entonces  
se daba la máxima importancia  
era perfecta, sin que jamás, esa  
era su fama, las ruedas del avión  
se levantaran para dar aquel bo-  
te tan exageradamente criticado  
por considerarlo símbolo del pi-  
loto malo. Lecea entraba en el  
campo en plano a la velocidad  
justa, y sabía poner exactamente  
las ruedas y el patín de cola en  
un mismo instante en el lugar  
deseado del suelo. Tuvo dotes ex-  
traordinarias para profesor.

El teniente Spencer, teniendo  
en sus diferentes estilos de vuelo  
la misma precisión que Lecea,  
fue, en gran parte, el primero  
que inventó y ensayó las nuevas  
maniobras, acrobacias a poca al-  
tura, salidas, aterrizajes, y casi  
todo lo que de nuevo, correcto y  
decidido se hizo durante varios  
años en Aviación. Spencer fue  
considerado, durante un gran pe-  
riodo de tiempo, como el primer  
piloto de España".

De los 95 oficiales del Ejército  
admitidos al curso de 1920, que  
integraron la décima promoción,  
algunos, por no reunir las condi-  
ciones para ser pilotos, no pue-  
deron terminarlo, y fueron destina-  
dos a los cuerpos de su proceden-  
cia; otros, demostraron la com-  
petencia necesaria, realizando el  
número de horas de vuelo exigi-  
das y, por último, un tercer gru-  
po, puso de manifiesto una admi-  
rable habilidad que cristalizó en  
una preclara maestría profesio-  
nal. A este respecto, cabe citar  
nombres de aviadores que alcan-  
zaron fama imperecedera, como  
Francisco Bahamonde, Ureta Zabala,  
González Gallarza, Loriga Tabo-  
ada, Lorente Solá, Ferreiro Nava-  
rro, Rodríguez Caula, Grima Al-  
varez, Botana Salgado y los an-  
teriormente mencionados, Rod-  
ríguez Díaz de Lecea y Gómez  
Spencer.

Ahora bien, "no debe verse la  
Aviación de entonces —como ex-  
presa una autoridad en materia  
aeronáutica—, fijando la mirada  
en algunas de sus individualida-  
des; no se caiga en el prejuicio  
antipolítico que restó tradición a  
la leyenda aérea atribuyendo lo  
bueno o malo que hace un indi-  
viduo a la Aviación, o englobando  
todos los aviadores en lo que fue  
uno o varios de sus componentes.  
Para calificar a la Aviación se  
deberá hablar y pensar en ella,  
como se habló y pensó de los  
"Tercios de Flandes, de los Volun-  
tarios Catalanes o de la Legión.  
A la Aviación hay que juzgarla  
por sus campañas, por sus ha-  
zañas y por su cultura, en paz  
y en guerra; abarca todos los he-  
chos realizados, tanto por sus  
aviones, como por sus unidades  
aéreas. En estos días era un ser  
permanente que formaba un con-  
junto, como parte integrante del  
Ejército y de la Patria, con per-  
sonalidad orgánica y cohesión mi-  
litar que hacía que las glorias  
aéreas de sus individuos fueran  
glorias de la Aviación".

Importa resaltar la gran figura  
del director de Aeronáutica, ge-  
neral Echagüe, nombrado para  
este cargo en julio de 1919, que,  
a los pocos meses de su nombra-  
miento consiguió la convocatoria  
del curso de 1920, a cuyo fin, lo-  
gró interesar al Parlamento, ajeno  
antes a la trascendencia de la  
Aviación, hasta el extremo de  
que, una Comisión del Congreso  
visitó definitivamente el aeródromo  
de Cuatro Vientos. Fruto de  
esta visita de los procuradores en  
Cortes fue la consignación en el  
Presupuesto ordinario de cuatro  
millones de pesetas y, en el ex-  
traordinario, dos millones, desti-  
nados a la Aviación, frente al  
millón y pico de pesetas que solía  
consignarse en años anteriores.  
Esperaba a estos aviadores de  
la décima promoción, muy prom-  
to, días de gloria en la guerra y

en la paz; días de heroísmo y de  
lucha en los campos africanos.  
Poco tiempo después de termina-  
do el curso, en el mes de julio  
de 1921, con motivo del traslado  
de los restos del Cid a Burgos,  
con asistencia de la Familia Real,  
se celebró en la milenaria "caput  
Castellae" un concurso de Avi-  
ción, consistente en un recorrido  
a Vitoria, ida y vuelta, desde el  
aeródromo de Gamonal, organizan-  
do la Copa de Burgos al piloto  
que invirtiera menos tiempo en  
la prueba. Terminada esta, y al  
acercarse los aviadores al lugar  
que ocupaba el general Echagüe,  
que presidía el Jurado, a fin de  
conocer el fallo, con un gesto que  
reflejaba la gravedad del momen-  
to les dijo inesperadamente:



Teniente Gómez Spencer (1920)

"Tengo que darles una mala no-  
ticia; en África se ha perdido  
Annual; no se conoce la situa-  
ción de las fuerzas del general  
Silvestre; deben prepararse para  
emprender viaje a Melilla todos  
los aviones disponibles".

Estamos ya en los umbrales de  
las jornadas más gloriosas de los  
pilotos "ases del vuelo" y "ases  
de la guerra aérea"; porque como  
dice un insigna tratadista aco-  
ronáutico: "Los años comprendidos  
entre 1920 y 1930 son los que  
marcan la época de mayor es-  
fuerzo, sacrificio y eficacia para  
la conquista del aire. Son los años  
que, en proporción, han costado  
más sangre a la Aviación; pero  
son, sin duda, los que alcanzaron  
su progreso".

## ATENCION

Brillantes, diamantes, perlas,  
oro, plata, platino, por nece-  
sitar paga mucho  
LA OCASION

Canalejas, 116. JERROL

Anúnciese en  
LA NOCHE

## Actualidad Universitaria

### Nota de la Facultad de Derecho sobre los exámenes de septiembre

### Visita del Director General de Enseñanza Universitaria

De la Facultad de Derecho de la Universidad Compostelana, se nos remite para su publicación la siguiente nota:  
"Habiendo aparecido en "El Ideal Gallego" de fecha 14 de septiembre de 1961 un cuadro referente a los exámenes de septiembre de la Facultad de Derecho de la Universidad de Santiago, esta Facultad hace saber que dicho cuadro carece totalmente de fundamento y que, como ya se anunció en la Prensa local, dichos exámenes tendrán lugar a partir del lunes, día 18, y con arreglo al plan que el sábado día 16 se hará público.  
Santiago a 14 de septiembre de 1961."

EL DIRECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA UNIVERSITARIA VISITA LA UNIVERSIDAD  
Ayer por la mañana visitó el edificio de la Universidad el Director General de Enseñanza Universitaria. A las diez de la mañana y acompañado del Rector llegó al

## El lenguaje de la Biblia Historia verdadera en torno a un eje teológico

Por Jesús Precado Lafuente

CUALQUIER afirmación que se trate de aducir contra la verdad histórica de la Biblia choca siempre con el dogma intangible de la inerrancia, consecuencia inseparable de la inspiración divina de los Libros Sagrados. El cristianismo nacido en las últimas décadas del siglo pasado y tenazmente difundido en los sesenta primeros años del actual erró su camino al atacar la historicidad de la Sagrada Escritura. Subyugados sus autores por las aparentes discordancias que se creyó descubrir en la comparación del dato bíblico con el de la historia profana, recurrieron a mil medios ilegítimos para explicar las divergencias y acabaron siempre por dejar malparada a la colección bíblica de la que se profesaban defensores.

La raíz de todos estos males radica en la defectuosa proposición del problema. No se puede emprender una defensa, aunque, como en nuestro caso, por poseer la verdad sonría ya la victoria, sin haber tomado antes las posiciones necesarias. Y esta falta de técnica fruto del apresuramiento, es el mal que ha aquejado a cuantos, aún bien intencionados se vieron con la ingrata sorpresa de ser cogidos en las mismas redes que trataban de destruir.

Se ha prescindido frecuentemente de la consideración previa del ambiente en que surgieron los Libros Inspirados. V no cabe duda de que el libro es hijo del autor y éste es el reflejo del medio en que se desenvuelve su existencia. "De modo similar a los estilos en arquitectura, las formas literarias son expresión de periodos históricos y de culturas terminadas", escribe Leahy en el Comentario Inglés a la Sagrada Escritura. He aquí lo importante, como el prólogo de cualquier contacto con la Biblia: conocer a su autor en el medio ambiente en que vivió, a los destinatarios inmediatos de su obra, el género literario que cultivó y el modo como en su tiempo y en su espacio geográfico se concebía tal manera de narrar.

Desgraciadamente, pasada la época de los Padres de la Iglesia, el Oriente no ha sido pródigo en comentaristas de la Biblia. Ellos, los orientales, hubieran sido por mentalidad los mejores intérpretes del texto sagrado, como lo fueron sus predecesores de los primeros siglos cristianos. El comentarista occidental tiene que "accondicionar" previamente su mente, para poder explicar luego sin traición el pensamiento hagiográfico. Hecho esto, no existe ya el peligro de querer interpretar la Biblia como si sus autores humanos hubieran empleado los moldes históricos grecorromanos.

Explicar una historia escrita hace siglos. Esa es la misión del intérprete bíblico. Para cumplirla, tendrá que trasladarse mentalmente a aquellas fechas remotas e indetificarse con la manera de ver las cosas peculiar a cada escritor. Los autores humanos de la Biblia no pensaron, como Tucídides, en ofrecernos un "tesoro eterno" sino en dar a sus contemporáneos un resumen de las gestas de la Patria. Son narraciones familiares, que anteño solían transmitirse oralmente de padres a hijos en la hogareña intimidad familiar.

En el centro de todas ellas está Dios. Su intervención en la historia cobra tal grado de realismo, que muchas veces eclipsa a la causa segunda de que se ha valido el Señor. La acción divina se circunscribe al lugar en que se ha manifestado la intervención del cielo —la teofanía— y a ese lugar va generalmente anejo un santuario. Hay dos santuarios, uno en Judá y otro en Israel, que poralzan toda la historia. Cada uno de ellos matiza con detalles propios las relaciones históricas y estos matices entran después a veces simplemente yuxtapuestos, en un único relato.

El carácter familiar de la historia sagrada es la causa de esa falta de sincronización de los hechos propios de Israel con los de otras naciones, que tanto se acusa en las páginas bíblicas. Al Israelita, como a tantos otros pueblos que nos han legado cosmogonías, le interesa conocer los orígenes de la Humanidad y su propio entronque con el primer hombre y con Dios. A las otras naciones sólo hace referencia cuando se produce alguna interferencia extraña en su existencia teocrática.

En aras de esta conexión con los epónimos, el historiador sagrado muchas veces se ve precisado a quemar etapas. No siempre pueden entretenerse en la presentación de los individuos que intervienen en los acontecimientos y así alguno de ellos, como Melquisedec, irrumpe en el relato sin que sepamos de dónde viene y cuál es su historia pasada.

Los hombres que Dios inspiró para que escribieran la historia bíblica no siempre fueron hombres duchos en el arte de seleccionar y de ordenar las noticias. A veces, sin traicionar por ello la verdad —que para evitarlo les asistía el Espíritu Santo—, se muestran extraordinariamente torpes en la combinación de las fuentes y aumentan así el trabajo de los cultivadores de la crítica textual, tan ingrata como necesaria. Ejemplo flagrante de esta impericia es el Libro de los Reyes, en el que las crónicas de los reinos de Israel y de Judá se alternan, pero no pocas veces se funden hasta el punto de que resulta difícil saber qué pertenece a la una y qué a la otra.

La historia de los reyes no es una narración fría de los sucesos más importantes acaecidos bajo su reinado. Las preocupaciones religiosas de los autores toman siempre como punto de vista la actitud del monarca con respecto a la ley de Yavé o bien le comparan con el patrón ideal de soberano de un estado teocrático, hecho realidad en la persona de David. La supervivencia de la casa de David se orienta principalmente a la persona del Mesías.

Y he aquí el último detalle que nos interesa apuntar. Si queremos entender perfectamente la Biblia, no podemos divorciar al Antiguo Testamento del Nuevo. Todo aquel se encamina a éste. El eje de ambos Testamentos es la alianza con Dios. Pero con la diferencia de que la Alianza Antigua se selló con la sangre de corderos, mientras que la Nueva recibió el refrendo de la Sangre del Hijo de Dios.

## Bases del concurso de cuentos convocado por "Diario Regional" y "Caja de Ahorros de Salamanca"

1.— "Diario Regional" y la "Caja de Ahorros de Salamanca" convocan un concurso de cuentos al que podrán concurrir todos los escritores de la lengua castellana.  
2.— Los originales, de una extensión máxima de 10 folios, mecanografiados a doble espacio y por una sola cara, habrán de ser enviados a:  
Señor Director de "Diario Regional" —Paseo, 8 Yalladolid.

comenzará el curso d Especialización en Pediatría y puericultura, organizado por la Escuela Profesional que dirige Prof. Dr. Manuel Suárez. Las enseñanzas teóricas y prácticas tendrán dos cursos de duración, entregando al final a los declarados aptos, el diploma correspondiente.

Durante el año 1961-62 se desarrollarán cursos especiales sobre: Crecimiento; Desarrollo; Propedéutica Pediatrica; Genética; Fisiopatología Neonatal; Dietética. Bases Biológicas de la Pediatría; Higiene; Sanidad; Demografía y Estadísticas; Hematología.

Las plazas son limitadas. Las solicitudes acompañando el certificado de estudios, se dirigirán al Director de la Escuela, Apartado 514 Sevilla, antes del 20 de Septiembre. El derecho de matrícula, que incluye la inscripción a todos los cursos que se organicen es de 5.000 pts.

Con la expresa indicación: "Para el Concurso de Cuentos Diario Regional-Caja de Ahorros de Salamanca".

Los originales habrán de ser remitidos firmados por el autor y hácenlose constar en ellos las señas completas del remitente.

3.— Se establecen los siguientes premios:  
Primero de 10.000 Pesetas.  
Segundo de 5.000 Pesetas.  
Tercero de 2.500 pesetas.

4.— El plazo de admisión de originales quedará abierto el 15 de Octubre, y será cerrado el 15 de Diciembre de 1961, pudiendo ser prorrogado a juicio de los organizadores.

5.— Al finalizar la recepción de originales se efectuará una selección previa. Los originales escogidos en ella serán publicados en las páginas de "Diario Regional". Suplemento Dominical— durante el tiempo comprendido entre el término del plazo de admisión y la fecha del fallo del Concurso, que tendrá lugar durante la última quincena de Abril de 1962.

6.— El jurado se dará a conocer después de terminado el plazo de admisión de originales.

7.— El envío de originales para participar en este Concurso supone por parte de los escritores concurrentes, la total y plena aceptación de estas bases, sobre las que en caso de cualquier duda y necesidad prevalecerá única y exclusivamente la opinión del jurado.

## Dr. A. Varela Núñez

MEDICINA Y CIRUGIA DE LA MUJER  
ESTERILIDAD. PARTOS  
FRANCO, 10. S. SANTIAGO







# Presencia de la música norteamericana contemporánea, con una magnífica interpretación de Tinka Knopi, Betty Manning y Julio Esteban

Por VIANA

Los continuos conciertos, con-  
certos y demás actos que se  
realizan en "Música en Compos-  
tela" nos hablan de un trabajo  
de gran calidad y crítica. Pero  
hoy, más que de un curso, se trata  
de una gran obra que resalta  
la importancia que tuvo para todos,  
especialmente en diversos sentidos,  
la presencia de la música norteamer-  
icana contemporánea. Contemporánea,  
tanto por sus formas (como  
por su actualidad y juventud). No  
por el momento de haber de la  
importancia que tienen hoy en  
la actualidad de la música norteamer-  
icana. Por lo que el momento  
de dar una visión de los com-  
positores y los intérpretes de este  
género.

por Persicetti nos los supo com-  
unicar la misma pianista con  
sus dedos y su corazón.  
La parte central estuvo a cargo  
de la cantante Betty Manning,  
acompañada al piano por Julio  
Esteban. Los dos intérpretes per-  
sionaron su espíritu musical en las  
tres canciones de S. Barber y los  
tres Negro Spirituals armonizados  
por Burleigh. Canciones que  
expresaban los más diversos sen-  
timientos, desde la alegría hasta  
la lúgubre cantada. Todos ellos  
sirvieron para que Betty Man-  
ning hiciera gala de una gran  
sensibilidad musical y de una ex-  
traordinaria voz. Sin lugar a du-  
das, fue la mejor cantante que  
pasó por las audiencias del curso.  
Y de nuevo Tinka Knopi, la  
pianista norteamericana, famosa  
en todo su país, nos deleitó con

su música. En primer lugar, con  
el "Tema variaciones" de Dello  
Jolo, sobre el Kyrie de la Misa  
de Angeles; luego con el "Andan-  
te-Moderato", obra compuesta en  
1960 por Hal Lewis, difícil, tanto  
para el intérprete como para el  
público, por su técnica dodecafo-  
nica y, por fin, con el "Preludio  
Aria - Variación - Canzona", de  
Mennin, obra en la que el com-  
positor nos da una muestra muy  
clara de su técnica pianística.  
Concierto que permanecerá por  
mucho tiempo en la mente y en  
el corazón de todos los que lo  
oímos. Con el esperamos que de  
comienzo una nueva etapa en la  
vida musical española, en la que  
se coloque a la nueva música es-  
tadounidense en un lugar desta-  
cado dentro del cuadro mundial.  
V.

## La jornada de ayer, de "Música en Compostela"

La jornada de ayer fué plena  
de actividad y gran cali-  
dad artística. Desde el com-  
ienzo de los primeros actos  
de la mañana, ha ido ascen-  
diendo en un "crescendo" de  
ricas tonalidades y éxitos  
magníficos.  
Aparte de la información re-  
cogida en la sección corres-  
pondiente de este periódico,  
daremos en días sucesivos una  
amplia reseña, de cada uno  
de estos acontecimientos, re-  
dactada por nuestro colabora-  
dor Viana.

Serán objeto de esta aten-  
ción:  
Audiencia por las alumnas  
de piano de Alicia de Llerro-  
cha, en el Salón Artesonado  
de Fonseca.

Conferencia de don Anto-  
nio Fernández Cid, en la Sala  
de Arte del Hostal de los Re-  
yes Católicos.

Gran concierto en la iglesia  
de San Martín Pinario. Pro-  
grama e intérpretes: Cancio-  
nes castellanas, de Mudarra  
y Pisador, cantadas por Ma-  
ría Paz Uribea, acompañada  
a la guitarra por José Tomás.  
Canciones de Juan del Vado  
y Lliteres, cantadas por Car-  
men Pérez Durias, acompaña-  
miento de clavicmbalo de Ge-  
nova Gálvez.

Segunda parte. Obertura en  
sol mayor de J. S. Bach, toca-  
da por la Orquesta de Cáma-  
ra del Conservatorio de Rabat.  
Tercera parte. Polifonía Sa-  
cra española. Partes de la Mi-  
sa de C. de Morales y obras  
de T. L. de Victoria.  
Fragmentos del Misterio de  
Elche.

Obras de F. Monpou.  
Fueron cantadas por el

## Próximo recital de canto de Carmina Quintana

El próximo día 19, a las ocho  
de la tarde y en la Sala de  
conciertos del Hostal de los Reyes  
Católicos tendrá lugar organiza-  
do por "O Galo", un Recital de  
Canto a cargo de la soprano  
Carmina Quintana, que será acom-  
pañada, al piano por el magnífico  
concertista Alfredo Canelo.

Carmina Quintana nació en La  
Coruña. Desarrolló los cursos de  
canto en la ciudad de Barcelona  
donde reside. Es un destacado va-  
lor en el mundo artístico barce-  
lonés, habiendo sido solista en el  
Coro "Lonxe da Terra" y alter-  
nando esta actividad con recita-  
les, estudios en el extranjero y  
clases con maestros de tanta  
fama como don José María Blán-  
caros Redondo, etc. Reciente-  
mente ha sido distinguida por sus  
méritos con una beca para asis-  
tir a "Música en Compostela".

La personalidad de Alfredo  
Canelo como concertista es ya  
conocida del público compostela-  
no a través de sus conciertos  
tanto en nuestra ciudad como en  
otras poblaciones de España.  
El Recital de Canto del próxi-  
mo martes en el que ofrecerán  
cuidadosamente seleccionadas can-  
ciones españolas, catalanas y ga-  
llegas, constituirá un rotundo  
éxito dada la valía extraordinaria  
de ambos ejecutantes.  
"O Galo" al organizar este con-  
cierto se complace en invitar a  
los amantes de la buena música  
a esta manifestación del más al-  
to rango artístico y cultural.

## Hoy se tributará un homenaje a los pilotos del Aero Club de Santiago, CAMPOY y LAZO Por el éxito obtenido en la II Vuelta Aérea a Europa

Como ya dimos cuenta ayer,  
los pilotos Campoy y Lazo,  
fueron recibidos en el Aero-  
club de Labacolla, a su re-  
greso de la II Vuelta Aérea  
a Europa, en la que han obte-  
nido el segundo puesto, con-  
tribuyendo a que España se  
situara en primer lugar entre  
las naciones participantes.

En el Aeropuerto de Laba-  
colla fueron recibidos por el  
presidente del Aero Club, ge-  
neral Rodríguez de Rivero, y  
demás miembros de la direc-  
tiva, a quienes acompañaban  
las autoridades locales presi-  
didas por el alcalde D. An-  
gel Porto Anido y por un nu-  
mero público que tributó a  
los triunfadores un caluroso  
recibimiento. El Sr. Alcalde  
comunicó el acuerdo de la  
Comisión Municipal Perma-  
nente de felicitar al Aero  
Club por el brillante éxito y  
en especial a los pilotos Cam-  
poy y Lazo, protagonistas del  
triunfo.

Campoy y Lazo han toma-  
do parte en la dura Vuelta  
a Europa — consistente en las  
etapas Lugano-Venecia, Ve-  
necia-Lesce Bled, Lesce-Bled-  
Graz, Graz-Viena en una  
avioneta "Jodel D112" de las  
primeras de fabricación na-  
cional, la más pequeña de las  
participantes en tamaño y po-  
tencia, y, en refida lucha con  
ochenta y cinco aviones pilo-  
tados por otros tantos ases  
de Alemania, Francia, Holan-  
da, Suiza, Yugoslavia, Bélgi-  
ca, Italia, U.S.A., Polonia y  
Austria, han alcanzado un  
brillante segundo puesto que  
no coge de sorpresa a quie-  
nes conocen los grandes pi-  
lotos que son Angel Campoy  
y Enrique Lazo.

Aparte del segundo puesto  
en la clasificación general,

han ganado la primera eta-  
pa de aproximación al Aero-  
dromo de Lugano, base de  
partida, la segunda eta-  
pa, Lugano-Venecia, etapa  
reina de la Vuelta, así como  
otras pruebas varias de pre-  
cisión y reconocimiento, lo  
que le ha valido la conquista  
de numerosos y valiosos  
trofeos.

Nuestra más cordial felici-  
tación al Aero Club de San-  
tiago por este nuevo éxito  
aeronáutico y, en especial, a  
sus "ases" Campoy y Lazo.

TELEGRAMA DEL AERO CLUB  
AL JEFE DEL ESTADO  
El Aero Club de Santiago ha  
dirigido al Excmo. Sr. Jefe de la  
Casa Civil de S. E. el Jefe del  
Estado el siguiente telegrama:  
"Excmo. Sr. Jefe Casa Civil de  
S. E. el Jefe del Estado. — Aero  
Club de Santiago con motivo d  
triunfo obtenido al alcanzar se-  
gundo puesto segunda Vuelta Aé-  
rea a Europa y conquistar para  
España primero de la clasificac-  
ción general por naciones, ruega  
a V. E. transmita a S. E. el Jefe  
del Estado inquebrantable adhe-  
sión este Aero Club. — Manuel  
Rodríguez de Rivero, Presidente".

FELICITACIONES AL AERO  
CLUB POR LA ACTUACIÓN DE  
SUS PILOTOS EN LA ÚLTIMA  
VUELTA AEREA A EUROPA  
En la Secretaría del Aero Club  
se han recibido telegramas de  
felicitación del Excmo. Sr. Minis-  
tro del Aire, Excmo. Sr. Secre-  
tario General, de los Aero Clubs  
de España y Portugal, en los que  
se estimula a la tripulación, di-  
rectiva y a todos en general a  
continuar en su entusiasta labor  
aeronáutica.

HOMENAJE A LOS PILOTOS  
CAMPOY Y LAZO

Hoy, viernes, a las diez de  
la noche, en el Restaurante del  
Aeropuerto se celebrará una ce-  
na homenaje a los pilotos Cam-  
poy y Lazo por el éxito obte-  
nido en la "II Vuelta Aérea a Eu-  
ropa".

La inscripción para asistir a  
dicha cena puede efectuarse en  
la Secretaría del Aero Club.

## - Gacetillas locales -

ESCUELA DE PUERICULTURA  
DE GALICIA

Curso 1961-62

La Escuela de Puericultura de  
Galicia, anuncia el Curso 1961-  
62 en los siguientes grados de  
enseñanza y número de plazas:  
10 médicos Puericultores, 10  
enfermeras Puericultoras, diez  
maestras Puericultoras, 6 matro-  
nas Puericultoras, 10 puericulto-  
ras diplomadas, 10 auxiliares de  
Puericultura.

La matrícula se hará en la Clí-  
nica de Pediatría del Hospital  
Clínico, entre los días 20 de sep-  
tiembre y 10 de octubre.

Información sobre normas y  
requisitos, se facilita en dicha  
Clínica de Pediatría todos los  
días laborables de 12 a 2 o pre-  
via petición escrita al Aparta-  
do 149. Santiago de Compostela.

EL HERMANO FEDERICO, DES-  
TINADO A VIGO

Fué destinado a Vigo, el Her-  
mano Federico, profesor del Co-  
legio La Salle en esta ciudad.

CURSO DE ASCENSO AL  
GENERALATO

Ha sido seleccionado para  
participar en el XXI Curso  
de ascenso al generalato, el  
teniente coronel de Artillería,  
don Francisco Rey Sánchez.

TRIBUNAL DE REVALIDA  
DEL BACHILLERATO

Salió para Vitoria, con obje-  
to de formar parte de un tri-  
bunal de Revalida del Bachi-  
llero, el director de la Es-  
cuela del Magisterio "López  
Ferreiro", señor García Ro-  
dejas.

PLAZAS DE GUARDIAS  
MUNICIPALES

Han sido propuestos para  
ocupar vacantes en la Guar-  
dia Municipal, como resulta-  
do del concurso oposición en  
convocatoria restringida, los  
empleados de la sección de

## Dr. Gallego

OCULISTA

Moderno tratamiento del  
Estrabismo y Ambliopía

Los miércoles no consulta  
durante el verano.  
Teléfono 1160 — Rúa Nueva, 32  
SANTIAGO

Limpieza Pública, don Ma-  
nuel Freire González y don  
Antonio Nogueira Linares.

COBRADOR DEL SERVICIO  
DE AGUAS

Ha sido propuesto para des-  
empeñar la plaza de lector-  
cobrador del Servicio de  
Aguas Potables (sección de  
Contadores), don Manuel Váz-  
quez Iglesias, que pertenece  
a la Guardia Municipal.

EXPRESION DE GRATITUD

La Junta Directiva de la  
Cofradía de Nuestra Señora  
del Portal y el cofrade D. Je-  
sús Fernández Lamas, que  
portó el estandarte en la pro-  
cesión que recorrió las calles  
de Santiago el pasado día 8,  
dan las más expresivas gra-  
cias a quienes asistieron con  
vela a dicha procesión.

ESCUELA DEL MAGISTERIO  
"ISABEL LA CATOLICA"

Solicitaron realizar los ejer-  
cicios de ingreso en la Es-  
cuela del Magisterio "Isabel la  
Católica", que darán comien-  
zo en la mañana de hoy, 67  
señoritas.

EL SABADO, SESION  
PLENARIA DEL  
AYUNTAMIENTO

En la sesión plenaria que  
celebrará el sábado el Ayun-  
tamiento, entre otros asuntos  
se dará cuenta de los expen-  
didos para las obras de pa-  
vimentación de varias calles.  
de la sesión de terrenos, en  
Ramírez, para la construcción  
de una capilla y de los plie-  
gos de condiciones que han  
de regir en la subasta para  
las obras de pavimentación  
de varias calles.

## SE VENDE PISO A ESTRENAR

Calefacción eléctrica, 8 habitaciones, ascensor, 3 baños.  
Todas las habitaciones exteriores. Razón en el teléfono,  
3292.—SANTIAGO.

De dos y media a cuatro de la tarde.

# Anuncios

POR PALABRAS

## FERROL

Hasta 15 palabras, 6 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

### ALQUILERES

ALQUILO semi - só-  
tano calle Gallano.  
Juan Silver, Méndez  
Núñez, 17-1.º Ferrol.

SEGUNDO PISO Ca-  
lón, 29. Se alquila.  
Razón, Gallano, 52-  
Ferrol.

SE ALQUILA piso  
amueblado, sitio cen-  
trico. Razón esta Ad-  
ministración Ferrol.

### COMPRA-VENTA

COMPRO muebles  
ropas y objetos usa-  
dos. Avisando paso a  
domicilio. Canalejas,  
núm. 142. Tel. 2508-  
Ferrol.

MAQUINAS para se-  
pados. De absoluta  
garantía. Casa Sigma,  
Sagasta, 14. — Ferrol.

### DEMANDAS

PRECISASE chico  
culdar niño. Razón:  
General Aranda, 92,  
segundo. — Ferrol.

### FINCAS

SE VENDE centro  
ciudad un solar. In-  
formes, San Fernan-  
do, 21-1.º-Ferrol.

POR CAMBIO RESI-  
DENCIA vendese en  
La Moureira casa con  
tienda y vivienda,  
Escola Avery 1.100  
kgm. peso. Informa-  
ción, María Luaces, Mou-  
reia.

### OFERTAS

GESTORIA. Manuel  
Sánchez Rivera, ges-  
tor administrativo co-  
legiado, le ofrece sus  
servicios en Real, 95.  
Ferrol.

### TRASPASOS

INTERESANTE. Tras-  
paso bajo amplio  
163 calle Real. Infor-  
marán detalladamen-  
te en el mismo Fe-  
rral.

## SANTIAGO

### ALQUILERES

SE ALQUILAN má-  
quinas de escribir.  
Vida de Romar.—  
Calvo Sotelo, 17. Fe-  
lón 1203. Santiago.

SE ALQUILA bajo  
centrico propio para  
oficinas. Razón Casas  
Reales, núm. 27. Te-  
léfono 2046. Santiago.

SE ALQUILA piso

Estos anuncios se reciben en  
las agencias de publicidad y en las  
administraciones de nuestro pe-  
riódico en El Ferrol (teléf. 4089)  
y Santiago (teléfono 1427)

### COMPRA-VENTA

SE VENDE en la  
calle República de El  
Salvador, en Santia-  
go, un juego de co-  
medor. Razón en la  
misma calle núm. 18,  
tercero, derecha.

### DEMANDAS

URGENTE. Piso amue-  
blado. Corta familia. Di-  
rigir ofertas a QUIM-  
PA PUBLICIDAD, —  
Plaza Universidad, 3,  
primero. — Santiago.

IMPORTANTE COM-  
PANIA de Seguros  
precisa para ramos di-  
versos para Galicia,  
nombrar un Inspe-  
tor que resida en  
cualquier parte de  
Galicia. Sueldo, dis-  
tas, locomoción en  
primera clase y dife-  
renciales comisión. —  
Visitar de 16 a 20 en  
Hotel Argentina a se-  
ñor Sánchez Cuellar.

### FINCAS

"OURO" Agente Pro-  
pietario Inmobiliaria.  
Rúa del Villar 31-1.º

gado Sr. Cruces. Rúa  
Nueva, 28. Santiago.

## HOSPEDAJES

SE ADMITEN dos  
huéspedes, pensión  
completa. Razón, esta  
Administración. San-  
tiago.

## TRASPASOS

TRASPASO BAR  
bien situado y acredi-  
tado. Informes OURO  
Propiedad inmobilia-  
ria. Rúa Villar, 31-1.º

SE TRASPASA local  
proprio para negocio.  
Razón: Gelmírez, 16,  
Santiago.

## VARIOS

PIDA Rapolé, desayu-  
no completo ideal. No  
precisa añadir más  
que agua y fuego.

## BOLSA REGIONAL DEL AUTOMOVIL

VENDO barata mo-  
tor GIMSON 65 c. c.,  
último modelo. Infor-  
mes: Publicidad "Re-  
clam", Dolores, 30-  
Ferrol.

VENDO LAMBRETA  
excelente estado, con  
bauteo y demás acci-  
sorios, precio razona-  
ble. — Informes. Tro-  
ya, 11. Tel. 3180. —  
Santiago.

PARADA DE TAXIS

SAN ROQUE. Del ser-  
vicio al público  
mto Bascos, teléfo-  
no 1077, ofrece sus  
taxis.

## ESTOS ANUNCIOS

también se reciben

## QUINPA PUBLICIDAD

Centralilla 3500 - Teléfono, 243  
Plaza Universidad. — SANTIAGO



**MOSQUERA**

PREGUNTARIO. 21- TELEFONO 1127

SANTIAGO

Recuerde este nombre antes de hacer su compra  
¡Ahorrará dinero!  
Vea su exposición de artículos varios



# deportes

## Balmanyá, optimista ante las posibilidades del Valencia en la Liga

Creo que nuestro actual cuadro de jugadores es superior al de la temporada pasada

En nuestra excursión por Europa he comprobado que el equipo está en condiciones de luchar en el grupo de cabeza

Una entrevista Europa Press, por Henry Tardieu para EL CORREO GALLEGO

El Valencia regresó de su excursión por Europa. La gira no se inició demasiado bien, pero, según fue cogiendo forma el equipo, los resultados mejoraron también notablemente, hasta cerrar la excursión de forma brillante al vencer al Génova por 5-3 en un excelente partido.

Balmanyá, entrenador valencianista, está satisfecho. Ha comprobado que el conjunto está ya acoplado y conía mucho en él para la Liga.

—Creo que tenemos un equipo más fuerte que el de la pasada temporada —nos dice.

—¿Cómo han respondido los nuevos jugadores en la excursión?

—¿Qué le parece Waldo, el brasileño?

—Un gran jugador, que juega para el conjunto y que además, es un rematador formidable. Ha jugado siempre bien en la jira y hoy día creo que está acoplado de forma soberbia al equipo.

—¿Responde igualmente bien el portero Giménez?

—Estoy convencido de que este muchacho, dentro de muy poco tiempo, será un guardameta excepcional. Tiene unas condiciones físicas y técnicas espléndidas. Ha estado muy bien en la excursión, como igualmente Ribelles y Coll, otros dos de los nuevos y en general todo el cuadro.

—¿Cuál era el objetivo principal de la pasada excursión, acaso el económico?

—Para mí, ha sido un éxito por todos los estilos pues ha hecho posible el rápido acoplamiento del equipo. El ejemplo de Waldo, adaptándose como digo de forma destacada al estilo de sus compañeros es un motivo más de satisfacción.

### LA LIGA

—¿Qué hará el Valencia en la Liga?

—Todos los Clubs se han reforzado, por lo que el torneo espero sea muy nivelado y competido. Desde luego creo que no se producirá la superioridad absoluta demostrada por el Real Madrid. Esta vez habrá más lucha. En cuanto al Valencia estoy convencido de que estará entre los primeros, entre los que luchan por el primer puesto.

—¿Le perjudicará al equipo su doble participación en la Liga y en la Copa de Ferias?

—Creo que no, pues el Club tiene fuerza para atender a ambas competiciones y para llevar a cabo un buen papel en las dos.

—El primer adversario del Valencia en la Copa de Ferias será el Nottingham Forest inglés; ¿qué espera de esta eliminatoria?

—Lógicamente, tengo que confiar en nuestra victoria, aunque sé que el Nottingham es un gran equipo.

### MESTALLA

Mestalla ha sido agrandado en su terreno de juego alrededor de dos metros en sus bandos laterales. Balmanyá explica los beneficios que ese aumento del terreno de juego significa para su club.

—Nos favorece un campo de dimensiones grandes. A mí equipo le irá mejor este terreno que el anterior. Eso espero al menos.

—Aparte de Giménez, Ribelles y Coll, el brasileño Wal-

do es la gran novedad del Valencia, la estrella en la que todos confían. Le preguntamos al entrenador valencianista su impresión concreta sobre el nuevo jugador.

—Le veo distinto a sus compatriotas Walter y Joel. Waldo es un delantero más incisivo, más rematador, más parecido al estilo europeo. Creo que dará un magnífico resultado.

Balmanyá es prudente, pero dentro de esa prudencia

## El C. Ferrol y Deportivo de La Coruña empataron a un gol en el encuentro amistoso en el Estadio Manolo Rivera

Mucho público asistió ayer tarde a este encuentro, que, aunque amistoso, podía haber resultado entretenido, pero esto solamente fue a raíz de un error cometido al no solicitar el equipo arbitral oficial, teniendo que hacer de árbitro el ex jugador del Ferrol Malet, que no está para estos trotes, como así el mismo nos lo manifestó antes de dar comienzo el partido.

### EL PARTIDO

El encuentro tuvo el primer cuarto de hora de bastante buen juego por parte del Ferrol. A los 13 minutos un centro de Gómez le remata Julio de cabeza y marca el gol del equipo de casa. Este tanto anima a los jugadores deportivistas que inmediatamente se hacen dueños del terreno de juego, trenzando magníficas combinaciones y tirando a puerta con frecuencia, pero Vargas, el portero departamental, neutraliza todo peligro con magníficas intervenciones, que son ovacionadas. A los 20 minutos, una combinación de la delantera deportivista, la rubrica Valoso con un buen disparo, que Guillermo detiene en la misma línea de meta con la mano. Penalty clarísimo que Malet se encarga de transformar, igualando el tanto. Sigue el Deportivo mandando y a los 37 minutos Mendoza marca un bonito gol, que es anulado no sabemos por qué.

### SEGUNDA PARTE

En la segunda parte se producen muchos cambios en ambas formaciones, no volviendo a marcar ningún gol y degenerando todo en monotonía, sin ganas de hacer de unos y otros.

El Ferrol probaba a varios jugadores y nada hemos podido ver. Por eso, pocas ocasiones las jugadas en que intervinieron por estar casi siempre el equipo local dominado, de ahí que se juzgase extraordinariamente el desempeño izquierdo Fito, procedente del equipo juvenil verde.

Y nada más que decir de este partido, como no sea advertir a la Directiva del Club Ferrol que para futuros encuentros debe tener dispuesto un equipo arbitral, con mucho más motivo cuando se cobra la entrada.

### ALINEACIONES:

DEPORTIVO (primer tiempo): Pampols; Botana, Pego, Larin; Manin, Diaz; Muñoz, Lede, Valoso, Mendoza y Jaime Blanco. (Segundo tiempo): Pampols; Valentin, Larin, Botana; Manin, Iguertza; Revuelta, Diaz, Mendoza, Jaime Blanco y Muñoz.

C. FERROL (primer tiempo): Vargas; Ganda, Anca, Guillermo; José Antonio, José Luis; Pita, Gómez, Sanromán, José y Julio. (Segundo tiempo): Goloso; Ganda, Villar, Fito; Dovallito, Casitas; Quique, Mimo, Lager, Luis y Menéndez.

### EL PARTIDO MARIN-ARSENAL

El partido Arsenal - Marin se jugará el próximo domingo a las once de la mañana. Este encuentro que estaba señalado para jugarlo a las cinco de la tarde, motivado a celebrarse una becerrada benéfica, se trasladó para jugarlo a la mañana, con el asenso del

habitual suya nos parece descubrirle un serio y nada alocado optimismo. Y junto a ellos, los antiguos Héctor Núñez, Mestre, Piquer, Sandra, Fitcha, Tercero, Egea, etc. Con todos, el Valencia indudablemente que ya ha apuntado su fortaleza en la jira por Europa, donde venció tres veces, puede ser esta temporada uno de los grandes animadores de la Liga. Y un serio aspirante a la Copa de Ferias.

## Clasificación de la II Vuelta Aérea a Europa

club marinense que aceptó el cambio de horario.

JAVIER

## Clasificación de la II Vuelta Aérea a Europa

BARCELONA, 14.— (Aifil). En la Vuelta Aérea a Europa cuya última etapa ha finalizado en Viena, el equipo español ha tenido una brillante actuación en competencia con las 87 avionetas participantes, de las que consiguieron clasificarse 75. España consiguió clasificarse segundo en la clasificación general.

Han tomado parte representantes de Francia, Italia, Yugoslavia, Austria, Alemania, Bélgica, Holanda, Estados Unidos, Suecia, Inglaterra, Polonia, Dinamarca y España.

El equipo español, estaba compuesto por cuatro avionetas particulares de Barcelona, un avión del Aero Club de Santiago de Compostela, y otro del Aero Club de Madrid, éste tripulado por los señores Torre-Marín, Ferreira y Ribes.

Los participantes fueron recibidos en Viena por el presidente de la República Austriaca, quien entregó el trofeo de vencedor al yugoslavo Krumpak, que totalizó 1.024 puntos, y el segundo premio a los pilotos españoles Campoy y Torre-Marín, clasificados ex aequo para el segundo puesto con 994 puntos. Es de señalar que estos dos aparatos españoles iban sin radio, handicap importante en esta clase de rallies que han de disputarse en las más variadas y duras condiciones meteorológicas.

La mayoría de las bajas se produjeron durante la etapa Venecia - Lesca - Bied, en el centro de Yugoslavia. A la salida de Venecia, los participantes recibieron un parte meteorológico que les advertía que tendrían y tuvieron, que enfrentarse con grandes tormentas y bancos de niebla baja, lo que obligó a la mayoría de los pilotos a buscar refugio en aeródromos cercanos y aún algunos tuvieron que efectuar aterrizajes de urgencia en campo abierto.

Al aeródromo de Lubianka, distante solo 25 kilómetros del de Lesca - Bied, llegaron solamente dos aparatos, entre ellos los españoles.

Durante esta Vuelta Aérea a Europa, el equipo español recorrió en vuelo un itinerario

## Jugadores del Real Madrid, concentrados en espera del encuentro contra el Sevilla

Madrid, 14.— Después del partido de entrenamiento jugado esta mañana por los jugadores del Real Madrid en el estadio Santiago Bernabéu, el entrenador Miguel Muñoz ha dado a conocer la lista de los 23 jugadores que se concentrarán esta noche en un hotel del puerto de Navacerrada, en espera del partido de Liga del próximo sábado, por la noche en el terreno madridista contra el Sevilla; es la siguiente:

Porteros: Domínguez, y Betancourt.

Defensas: Felo, Santamaia, Miera.

Medios: Ruiz I, Pachín e Isidro.

Delanteros: Tejada, Del Sol, Ruiz II, Di Stefano, Puskas y Gentó.

Muñoz no ha decidido la formación del conjunto pero éste mes muy probable que sea el mismo que actuó el pasado domingo frente al Real Santander o sea:

Portero: Domínguez.

Defensas: Felo, Santamaia, Miera.

Medios: Ruiz, Pachín.

Delanteros: Tejada, Del Sol, Di Stefano, Puskas y Gentó.

Después del partido contra el Sevilla, los jugadores madridistas permanecerán en la capital de España, todo el domingo, y en la tarde de dicho día marcharán nuevamente concentrados al puerto de Navacerrada, seguramente con la inclusión de nuevos jugadores entre los que se concentrarán y en espera del partido contra

el Vasas de Budapest, que se disputará en el terreno madridista el próximo miércoles día 20 por la noche. (Aifil).

### Copa Ciudades en Feria

## M. T. K. de Budapest, 3 Estrasburgo, 1

ESTRASBURGO, 14.— El M.T.K. de Budapest ha vencido al Estrasburgo por 3-1 en partido de la Copa de Ciudades en Feria.

La primera parte terminó con 2-0. (Aifil).

## Sepelio del corredor automovilista alemán Von Tripps

HORREM (Alemania Occidental), 14.— El ataud en que descansan los restos de Wolfgang Von Tripps ha sido trasladado en un "hearse" verde, con cruces negras hasta el cementerio parroquial de Horrem, a 20 kilómetros al Oeste de Colonia, donde ha recibido sepultura.

El conductor norteamericano Phil Hill, que se adjudicó el domingo último el Campeonato Mundial, al vencer en el Gran Premio de Italia, en la que Von Tripps perdió la vida, así como otros corredores conocidos internacionalmente velaron el cadáver en el patio que tiene en esta la familia de Von Tripps.

Muchos aristócratas alemanes asistieron al funeral y millares de personas presenciaron alineados por las calles el paso del cortejo fúnebre. — Aifil.

## Recuerdos del Comité Nacional de Competición

Llorens, del Betis, suspendido por doce partidos oficiales

MADRID, 14.— El Comité Nacional de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión semanal, ha tomado los siguientes acuerdos:

Jugadores.— Primera División: Suspendido por doce partidos oficiales a Luis Llorens Soler (Real Betis B.), por agresión al árbitro; por cuatro partidos oficiales a Julio César Benítez Amado (C. F. Barcelona) por agresión a un contrario, y por dos partidos oficiales a Miguel Ibarra Eguizola (R. Sociedad) por repeler la agresión de un contrario.

Hacer objeto de cuádruple amonestación y multa a Antonio González Sanromán (R. Zaragoza) por juego peligroso, siendo por segunda vez reiterante.

Segunda División.— Amonestar y multar a Diego Torrente García (Levante C. D.), Rafael Flores Pérez (C. D. Málaga) y José Luis del Valle (C. Córdoba), por juego peligroso, y a José Mauri Carbonel (Levante U. D.) por pérdida deliberada de tiempo.

Entrenadores.— Aplicar las amonestaciones o correspondientes a los entrenadores del C. F. Barcelona y Real Betis Balompié, por faltas cometidas por jugadores de sus clubs.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

## Tenista fallecido

SPARTAK, DE BULGARIA.

BRISBANE, 14.— El que fue conocido jugador profesional de tenis, Frank Coman ha fallecido hoy a consecuencia de las lesiones que tuvo a causa de un accidente automovilístico ocurrido la semana pasada en que murió en el acto su hermano por otro hermano se lesionó. (Aifil).

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

Clubs.— Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F., por incidentes del público con el equipo arbitral. — Aifil.

## Actualidad futbolística

### Valladolid - Celta, en partido matinal

### GOMEZ, novedad en la delantera céltica

El gran goleador de la Segunda División en la pasada temporada, Gómez, se dispone a hacer su reaparición el próximo domingo en la vanguardia del Celta. Ese día los vigueses recibirán al Real Valladolid en el Estadio de Zorrilla, tierra siempre difícil para las pretensiones de victoria del club de Balaio.

Hoy salen los célticos para la capital castañana, con esa novedad de la presencia de Gómez en la delantera. Llegará a su estilo que el centro, lo que parece irle mejor a su por la mañana y que "La Voz de Vigo" lo radiará a sus oyentes a través del locutor Moncho.

El Celta tiene que comenzar a peritar su rumbo, que se torció inesperadamente en Vitoria y a penas el domingo pasado fue corregido en Vigo. Pero Valladolid no es lo que podríamos calificar de oportunidad, máxime cuando los vallisoletanos aparecen como equipo con propósitos de ascenso.

El Club Santiago, a punto de contar con una relevante directiva

Por ahora sólo se trata de un rumor, según el cual el Club Santiago está a punto de contar con una relevante Junta Directiva. No hacemos referencia al sentido de relevo sino al relevo que adquirirá el equipo santiego si cuajan definitivamente las gestiones orientadas hacia un fin obsesivo: el ascenso a Segunda División. No sería meta, desde luego, para la presente temporada, aunque no sabemos ciertamente si los señores que se encargasen de sus destinos tienen previsto hacer el ensayo sin más dilaciones ni más conyas de espera.

Doce señores dispuestos a desmenuzarse una determinada cantidad. Esa es la cosa. Y de buenas a primeras, caminamos en dirección pero que muy ascendente.

¿Y lo pactase, amigos?

El Español y el Badalona tenían muy buena vecindad hasta que despuso un jugador llamado Gasull y el egoísmo hizo lo demás. En virtud de un acuerdo tácito, el Español cediera jugadores a su filial el Badalona, con la condición de que cuando en las filas de este equipo destacara un jugador, ningún otro club que el de Sarriá tuviese opción sobre él. Así las cosas, dio un paso al frente el juvenil Gasull y en este momento el Badalona medita en la cuestión con la libertad de chequeos, cubre una hoja con sesenta mil pesetas y se lo llevó finalmente. Al Español le ha sentido esto tan mal que rompió sus relaciones con los "cordiales" amigos del Badalona.

Cuando el fútbol deje de tener esos desenlaces sorprendentes no resultará tan divertido.

Benítez resulta demasiado personal

El jugador sudamericano Benítez, que fue la gran adquisición del Barcelona esta temporada, va resultando demasiado personal. Su personalidad no estriba en lucir por juego propio, individual, sino en dar la nota de intemperante y agresivo. En el campo de Atocha hizo un alarde que le costó ser expulsado del terreno de juego. La conducta de Benítez, unida a la derra azulgrana, ha creado un clima muy desfavorable para el ambiente barcelonista.

Un equipo como el Barcelona, tan comprometido en la Liga en orden a su personalidad, no puede verse entregado a la actitud incorrecta de un jugador. Por muy fenomenal que este sea. De unas cosas y otras se deduce que el Barcelona está todavía en la necesidad de fichar a dos buenos delanteros. ¡Mas ventajas para el Madrid!

ALFE

## Hockey sobre patines

### España, 5 - Suiza, 3

TURIN, 14.— (Aifil).— (Urgente).— España ha vencido a Suiza, por 5 tantos a 3. El primer tiempo terminó con empate a uno. El partido correspondiente al Campeonato de Europa de Hockey sobre patines.

RESULTADOS DE OTROS PARTIDOS

TURIN, 14.— Resultados de los partidos de Hockey sobre patines, correspondientes al Campeonato Europeo.

Suiza ha derrotado a Francia por seis goles a dos. Primer tiempo: 4-2, favorable a los suizos de alto. Por el estrechísimo tanteo de goles a uno, Bélgica ha vencido a Yugoslavia. Primer tiempo: 3-0.

Alemania Occidental ha vencido por tres tantos a cero a Islandia. El primer tiempo terminó con igual tanteo. — Aifil.

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE

Suscríbase a LA NOCHE



# Información regional

## Capital de la provincia

### Préstamo de tres millones y medio de pesetas a la sección de crédito de Cedeira

**CORUNA, 14.** (Por nuestra Delegación). El Subsecretario del Ministerio de Agricultura ha comunicado telegráficamente al Gobernador Civil, que la Comisión Agraria del Crédito Agrario, en su última sesión celebrada, acordó conceder un préstamo de 3.500.000 pesetas a la Sección de Crédito de Cedeira y otro de 275.000, a la de Villar Mayor.

**ENTREGA DE UN PREMIO AL SEÑOR IGLESIAS DE SOUZA.**

Hoy por la tarde, en la Jefatura Provincial y en un acto íntimo y sencillo el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento hizo entrega al escritor, D. Tais Iglesias

de Souza autor del artículo publicado en el "Ideal Gallego" bajo el título "El oro de unas Bodas de Plata", el premio que, por importe de 5.000 pesetas, le fue concedido en el Concurso convocado por la Delegación de Organizaciones de la Jefatura Provincial del Movimiento, conmemorativo del XXV Aniversario del Alzamiento Nacional.

El señor Martín Freire tuvo palabras de afecto y cariñosa felicitación para el galardonado, que las agradeció visiblemente emocionado.

**NUEVO PRESIDENTE DE LA REUNION RECREATIVA E INSTRUCTIVA DE ARTESANOS.**

Ha sido elegido Presidente de la Reunión Recreativa e

Instructiva de Artesanos, en Junta General de Socios celebrada hoy el arquitecto y escritor, D. Juan González Cebrián. Sustituye en la presidencia de la centenaria y prestigiosa sociedad corunesa a D. Juan Casal Rey, recientemente fallecido.

**CONFERENCIA DEL DOCTOR GARCIA PARDO.**

En la Sociedad Recreativa de La Gaiteria ha pronunciado hoy una interesantísima conferencia sobre la "Psicología del deporte" el joven psiquiatra, Dr. D. Manuel García Pardo.

Fue muy aplaudido y felicitado.

**LESIONADO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION.**

En las primeras horas de esta tarde ocurrió en la calle de Castañeiras de Abajo, un accidente de circulación del que fue víctima el vecino de la calle de Francisco, Calvoira, 20, Manuel Melzoze Veiga, de 71 años, que resultó con lesiones de pronóstico reservado. Quedó internado en un Sanatorio de esta capital.

**VISITA DEL JEFE DE LA CASA MILITAR AL SR. SERRANO CASTILLA.**

El delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, don Francisco Serrano Castilla, recibió la visita de despedida de don Carlos Asensio Caballero, teniente general jefe de la Casa Militar de S. E. el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos.

**ACCIDENTES CICLISTAS.**

Anteanoche, en la Avenida de la Marina, fue atropellado por una motocicleta Olga Fernández, de 33 años, soltera, que vive en la calle de Cronista Pacheco, 7.

En la mañana de ayer, y cuando circulaba por las proximidades de Carral montado en una bicicleta, Gumersindo Lens Gómez, de unos 40 años de edad, vecino de Santa María de Vico (Cambre), tuvo la desgracia de caerse del vehículo, resultando con lesiones diversas y fuerte conmoción.

Anúnciese en **LA NOCHE**

**¡¡Señora!!**

ES FACIL GANAR DINERO con una máquina

**«SAETA»**

NUEVO MODELO C/2

para coger puntos a las medias

**GARANTIZADA POR UN AÑO**  
Rápida - Silenciosa - Moderna

**LA MEJOR MAQUINA AL MEJOR PRECIO**

**ENSEÑANZA GRATIS**

Representante:  
**EL FERROL:** Don Antonio Blanco, calle Gallano, 51-1.  
**SANTIAGO DE COMPOSTELA:** Don Manuel Docobo, Rua del Villar, 74.

**GRANDIOSA LIQUIDACION POR TRASPASO en «La Pilarica»**

(LA REINA DEL VESTIR)

Sintiendo el deseo de corresponder con nuestra numerosa clientela, que durante varios años nos ha venido honrando con sus visitas y compras, como gratitud a ello, queremos brindarle en esta última ocasión de despedida de este simpático Ferrol, ofreciéndoles verdaderas oportunidades en nuestra liquidación por traspaso, y despedirnos bien de todos nuestros clientes y amigos, que honraron el nombre de esta casa,

**CANALEJAS, 54 EL FERROL**

### Crédito de siete millones de pesetas del Banco de Crédito Local a la Diputación de Lugo

**LUGO, 14.** — Un crédito de siete millones de pesetas, ha sido concedido por el Banco de Crédito Local de España a la Diputación Provincial y la escritura correspondiente, ha sido firmada por el presidente, alcalde y director de la entidad bancaria citada.

Este crédito constituye la primera fase del presupuesto extraordinario redactado por la Corporación provincial y aprobado ya por el Ministerio de Hacienda. Con su importe, la Diputación llevará a cabo importantes obras y reforzará varios servicios de beneficencia provincial; por otra parte, al Ayuntamiento, se le ha concedido un crédito de un millón y medio de pesetas, para atenciones diversas.

En el acto de la firma se hallaban presentes el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, y el Gobernador civil y jefe provincial del Movimiento.

Posteriormente, el Ministro visitó con todo detenimiento el nuevo hogar "Santa María" en el que se encuentran acogidas más de un centenar de niñas, algunas de ellas sordomudas, por cuenta de la Diputación. Llamó la atención del Ministro la sala de aparatos, destinados a corregir los defectos fonológicos, ya que son las instalaciones de este género más modernas que existen en Europa. — Cifra.

# ALEMANIA, ante las elecciones

VIENE DE ULTIMA PAGINA

verdad que los esfuerzos de los ministros Blank, del Trabajo, y Wuermeing, de Familia, chocan muchas veces con oposición en el partido propio).

La C.D.U. es el partido más fuerte de la República Federal. Este hecho repercute en los demás partidos, de forma que todos aquellos partidos que han colaborado con el han sufrido la atracción de la C.D.U. hasta el punto de que se han originado escisiones en el partido pequeño. Este es el caso del B.H.E. y del F.D.P. en el segundo periodo electoral, y del D.P. en el tercero (el actual); en cada caso, los ministros de estos partidos, con un grupo de seguidores, se pasaron a la C.D.U.

Las dos grandes figuras del partido son Adenauer y Erhard. El nombre de Adenauer va unido a la consecuente línea de política exterior de la República Federal y a la recuperación de la confianza de Europa (y especialmente de Francia), como consecuencia de su decidida política europeísta. Erhard es el símbolo de la "recuperación alemana y del "milagro económico", posible después de la reforma monetaria de 1948, y gracias a su economía del mercado libre.

**EL S. P. D. O PARTIDO SOCIALDEMOCRATA**

Su fundación originaria data de 1875, como partido obrero procurando la lucha de clases según

## Capataz albañilería

Se necesita para importante Empresa. Escribir con referencias al Apartado, 597.—LA CORUNA.

principios marxistas. Pero muy pronto fue adquiriendo trazos democráticos, renunciando a la revolución y a medios violentos. En 1945 fue fundado de nuevo, siendo elegido presidente Kurt Schumacher, ya fallecido (1952). El actual presidente es Erich Ollenhauer. Es el gran partido de la oposición, rigidamente organizado, contando con más de 600.000 miembros activos. Su gran dificultad radica en la superación de la cifra de un 32 por 100 de los votos en las elecciones. De aquí (y seguramente debido también a un sincero esfuerzo de democratización) que intente penetrar en círculos más amplios que los obreros: especialmente en los círculos burgueses (nombramiento de Willy Brandt como candidato a Canciller) y católicos (edición de folletos sobre este tema). Según este principio de irrupción en un círculo más amplio de electores, el S. P. D. ha promulgado un nuevo programa básico (Bad Godesberg, 1959), en el que se echan por la borda muchos postulados marxistas y se dilucida grandemente la idea de socialización. Hasta qué punto el nuevo programa obedece a razones tácticas, y hasta qué punto a consideraciones democráticas, es muy difícil de decir, mientras el partido se mantenga en la oposición y no tenga la responsabilidad de gobierno. Sus figuras principales son: Ollenhauer (presidente del partido, pero no candidato al cargo de Canciller, en declive); Wehner (antiguo comunista convertido, cerebro gris del partido, organizador de gran categoría); Carlo Schmid (profesor universitario, intelectual); Fritz Erler (gran orador, teórico del partido en cuestiones defensivas y militares), etc. Willy Brandt merece capítulo aparte.

**WILLY BRANDT Y SU PASADO**

Alcalde de Berlín y candidato del S. P. D. al cargo de Canciller, en caso de que el partido gane las elecciones. Antes de su "ascenso" era figura muy popular, debido a su juventud, a su pasado menos comprometedor que el de otros amigos socialistas de la "vieja guardia", y a su posición en Berlín, ciudad que para los alemanes es un símbolo. En el congreso del S. P. D. en Hannover (1959) fue elegido Willy Brandt a candidato a Canciller, es decir, a primera figura del partido para la campaña electoral. A partir de entonces, se ha desatado contra él una violenta campaña, con métodos no muy limpios. Oficialmente la C. D. U. no ha tenido parte en el asunto. Se ha empezado a hurgar en su pasado, y se han encontrado puntos oscuros (dada la agitada historia alemana, son muchos los alemanes que tienen comprometido su pasado). Creo preciso dejar sentado de antemano que una polémica mirando solamente al pasado de una persona me parece poco noble, especialmente en Alemania. Concretamente se le reprocha: 1) Sus tendencias radicales comunistas; 2) Su participación en la Cruzada nacional al lado de los rojos, no como combatiente, sino como periodista de publicaciones noruegas (Brandt tenía en 1936 23 años); 3) Su emigración a Noruega cuando Hitler asaltó el Poder, adquiriendo la nacionalidad noruega, regresando a Alemania cuando la situación ya estaba estabilizada, y readquiriendo la nacionalidad alemana.

Willy Brandt es ahora un socialista moderado. El partido espera de él que logre la irrupción en los sectores burgueses. Las últimas elecciones comunales han demostrado, sin embargo, que esta fuerza de atracción no es, ni mucho menos, lo intensa que el S. P. D. esperaba. El S. P. D. ha perdido terreno en casi todas partes. Si bien es posible que muchos "burgueses" se decidan por Brandt, hay que tener en cuenta que el S. P. D. perderá muchos votos de los antiguos militantes, descontentos con su línea actual, que les parece demasiado oportunista y poco doctrinaria.

**NUMERO DE AFILIADOS A LOS PARTIDOS.**

Solamente el S. P. D. publica datos exactos, anualmente. El cálculo de afiliados a los demás partidos es sólo aproximado. El número de miembros inscritos en el S. P. D. se eleva a más de 600.000. El C. D. U. (con S. U. en Baviera) tiene aproximadamente unos 300.000, y el F. D. P., unos 80.000.

Si se relaciona el número de miembros de un partido con los votos conseguidos en las elecciones, puede decirse que en la CDU, y el F. D. P. un 2 por 100 aproximado de los votantes deben buscarse entre miembros de su par-

tido, mientras que el S. P. D. tiene aproximadamente un 7%.

**GASTOS ECONOMICOS**

Organización, propaganda, etcétera, cuestan a los partidos mucho dinero. Según los datos que anualmente presenta el S. P. D. en su congreso, todos los años emplea aproximadamente unos tres millones DM en su organización federal. Con las elecciones, estos gastos aumentan grandemente; se calcula que cada partido gasta cantidades que oscilan entre 18 y 36 millones de DM.

Estos medios económicos proceden de tres fuentes: cuotas de miembros, donativos de miembros, empresas, organismos, etc., y subvenciones estatales.

Sólo el S. P. D. tiene fijada la cuota de miembro única para todo el territorio federal. Esta cuota varía entre 120 DM (para personas con ingresos brutos por debajo de 300 DM) y 36 DM (para personas con ingresos brutos de más de 1.200 DM) mensuales. Durante la época de preparación de las elecciones, se ponen a la venta además los llamados "sellos del fondo electoral", entre 0,50 y cinco DM.

Los demás partidos han renunciado a fijar un sistema unitario de cuotas, aunque la aportación mínima es de 1 DM. Parece que el S. P. D. cobra realmente el 95 por 100 de las aportaciones de sus miembros, lo que no ocurre en los demás partidos, sobre todo para aportaciones pequeñas.

Las subvenciones de empresas y grupos son también una considerable fuente de ingresos. El Tribunal Federal Constitucional prohíbe excluir estas subvenciones del pago de impuestos por parte de los industriales (es esta una posibilidad que existe en la ayuda a organizaciones culturales, por ejemplo).

Muy discutida es la cuestión de si el Estado debe destinar fondos al trabajo de los partidos. Existe la posibilidad, ya que los partidos están oficialmente reconocidos en la Ley fundamental, como colaboradores en la formación de la conciencia política del pueblo. Sin embargo, son muchos los que están en contra, ya que es muy difícil hacer estas subvenciones según criterios deben emplearse al hacer la repartición.

**ELECCION DEL CANCELLER FEDERAL**

Ya hemos dicho que los electores no votan a una persona, a un Canciller, sino a un partido. Claro está que los dos grandes partidos anuncian de antemano quién será el Canciller en caso de que salgan vencedores, con lo que —en la práctica— se vota al Canciller federal. Oficialmente, la Constitución o Ley fundamental determina en su artículo 66 que el Canciller es nombrado a propuesta del Presidente federal por el Bundestag, sin discusión y en votación secreta. Es elegido aquel que reúna mayoría de votos. Si la persona propuesta por el Presidente del Estado no sale elegida, el Bundestag puede elegir —en plazo de 14 días— a un Canciller, con más de la mitad de votos del Bundestag. Si dentro de 14 días no ha tenido lugar todavía la elección, se procede a una nueva votación, en la que es elegido quien obtenga mayoría simple de votos. El Presidente está obligado a aceptar el nombramiento.

Una particularidad interesante es la "moción de censura constructiva", que es la única posibilidad de derrocar a un Canciller. Un voto de censura simple no existe, sino que debe estar unido a la propuesta de un nuevo Canciller, apoyada por la mayoría.

Canciller federal es actualmente Konrad Adenauer. En 1919 fue elegido con 202 votos de 402, es decir, por sólo un voto. Más adelante dijo: "El voto decisivo fue el mío. Ya que estaba dispuesto a aceptar la elección, hubiera sido indiferente si no me hubiera elegido a mí mismo". En 1953, fue elegido con 301 votos, y en 1957 por algunos más. Lo que ocurrirá en las próximas elecciones lo sabremos dentro de unos días.

(Derechos reservados en todo el mundo por Europa Press. Prohibida su reproducción total o parcial, aún citando su procedencia).

**Y ante mil años...**

VIENE DE ULTIMA PAGINA

la habilidad y paciencia de los artesanos musulmanes de Egipto, a través de las distintas épocas de su denominación, también en muchas capitales del mundo existen ejemplares de esa bella artesanía árabe.

En las casas islámicas, al igual que en sus mezquitas y palacios, se usaban incensarios; era costumbre muy antigua la de encender el fuego en el incensario, para que su perfume de mirra y buenas maderas ahuyentase al diablo de la casa. Estos incensarios, aparte de tener bonitas formas, estaban decorados con versículos del Corán.

Una visita a este Museo, nos da una idea de la riqueza de la época islámica, de su artesanía, de sus artesanos, que trabajaban pensando en que así servían a Dios, a los Califas, jefes religiosos y al arte islámico, que fue creado por ellos.

El museo está lleno de ejemplares que cubren las paredes, el techo e incluso el suelo, pero a pesar de eso nos llama la atención el bello trabajo de los mosaicos, de los que podemos ver un ejemplar maravilloso en el Mitrado de la Mezquita de Córdoba.

Próximo capítulo: "EL MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO MUESTRAN EL RENACIMIENTO ARTISTICO DE EGIPTO".

## Puerto de Vigo

Lo que se hace público para general conocimiento.

**SANATORIO DEL PROFESOR JORGE ECHEVERRI**

CIRUGIA GENERAL, ORTOFEDIA Y TRAUMATOLOGIA. Sección Rayos X. Amplificador electrónico de imágenes "BV, 20".

**SENHA 1**  
Teléfonos 1241 - 3317  
**SANTIAGO**

**SANATORIO PROFESOR VILLAR IGLESIAS**

Cirugía del Riñón. Vejiga y Próstata. Teléfono 1304. General Parodiñas, 1. Santiago de Compostela.

**Doctor Sánchez Lage**

**PARTOS**  
Servicio permanente. Teléfono, 2271. General Aranda, 106. FERROL.

**Dr. A. Núñez Puertas**

Catedrático de Cirugía. Carrera del Conde, 11, Teléfono 2373. Santiago.

Limpieza en seco por «Hidrocarburos»

**TINTORERIA «IDEAL»**

Teléfono, 2415. FERROL.



En el Museo  
Cairo hay ejemplos  
que nos dan una idea  
[PASA A SEPTIMA PAGINA